SONY

2-635-230-**12** (1)

Portable CD Player

Operating Instructions / Manual de instrucciones /
Mode d'emploi / Bedienungsanleitung

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

"WALKMAN" es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo. WALKMAN es una marca de fábrica de Sony Corporation.

« WALKMAN » est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs. WALKMAN est une marque de Sony Corporation.

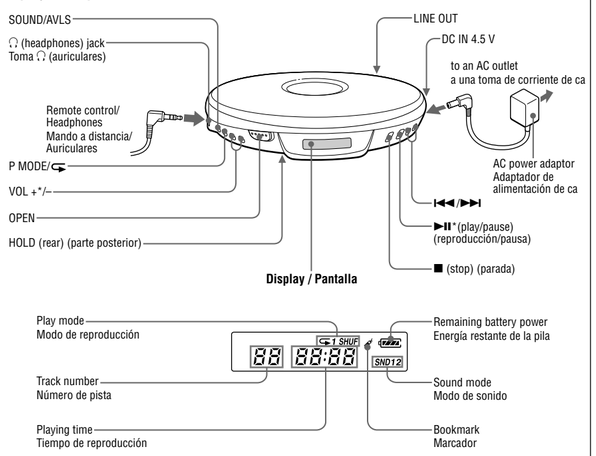
D-EJ002

Printed on 100 % recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

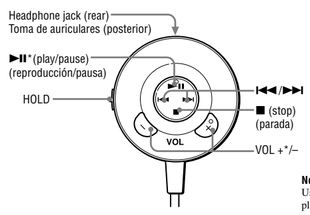
©2005 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

CD player / Reproductor de CD



Remote control / Mando a distancia



Connect your headphones to the remote control securely.
Conecte firmemente los auriculares al mando a distancia.

Note
Use only the supplied remote control. You cannot operate this player with any other remote control.

Nota
Utilice únicamente el mando a distancia suministrado. No podrá utilizar este reproductor con otros mandos a distancia.

* The button has a tactile dot. / El botón tiene un punto táctil.

English

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
Applicable Accessories: Headphones, remote control

Power Sources

To use the batteries (not supplied)

1. Slide OPEN to open the player lid and open the battery compartment lid inside the CD player.
2. Insert two LR6 (size AA) alkaline batteries by matching the ⊕ to the diagram inside the CD player and close the lid until it clicks into place. Insert the ⊖ end first (for both batteries).

Battery life* (approx. hours)

(When the CD player is used on a flat and stable place.)
Playing time varies depending on how the CD player is used.

G-PROTECTION	G-on	G-off
Two Sony alkaline batteries LR6 (SG) (produced in Japan)	16	11

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- The indicator sections of ▷▷▷ roughly show the remaining battery power. One section does not always indicate one-fourth of the battery power.

To use the AC power adaptor

Connect the AC power adaptor as illustrated.

Playing a CD

1. Slide OPEN to open the lid and fit the CD to the pivot, then close the lid.
2. Press ▶II.
   To play from the first track, press ▶II for 2 seconds or more while the CD player is stopped.
   - This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.
   - This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard.
     Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

Note on DualDiscs
A DualDisc is a two sided disc product which mates DVD recorded material on one side with digital audio material on the other side. However, since the audio material side does not conform to the Compact Disc (CD) standard, playback on this product is not guaranteed.

Digital MEGA BASS function

During play, press SOUND/AVLS repeatedly to select "SND 1" or "SND 2."
If the sound is distorted, turn down the volume.

AVLS* function

***Automatic Volume Limiter System**
Press and hold SOUND/AVLS.
If "AVLS" flashes three times, the function is enabled.
If "AVLS" flashes once, the function is disabled.

AMS* / search function

***Automatic Music Sensor**
To find the beginning of the previous/current/next/succeeding track(s): Press ⏮/⏭ repeatedly.
To go backward/forward quickly: Press and hold ⏮/⏭.

Play mode function

During play, press P MODE/⇄ repeatedly:
No indication (normal play) → "1"(single track play) → "SHUF"(shuffle play) → "🔖"(Bookmark play)
To repeat the play mode you selected, press and hold P MODE/⇄ until "⇄" appears.

G-PROTECTION function

The function provides protection against sound skipping during many active uses.*
The default setting is "G-on." To select "G-off," press ▶II while you keep pressing ⏭ during stop. To enjoy high quality CD sound, select "G-off".
* Sound may skip: if the CD player receives stronger continuous shock than expected / if a dirty or scratched CD is played / when using poor-quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.

Bookmark play

If you add Bookmarks to your favorite tracks, you can listen to these tracks only from the track with the lowest number.

1. During playback of the track where you want to add a Bookmark, press and hold ▶II until "🔖 (Bookmark)" flashes on the display.
2. Repeat step 1 to add Bookmarks to the tracks you want.
3. Press P MODE/⇄ repeatedly until "🔖" flashes.
4. Press ▶II.

To remove the Bookmarks

During playback of the track with a Bookmark, press and hold ▶II until "🔖" disappears from the display.

If you change CDs and start playing, all the bookmarks added for the previous CD will be erased.

If you press and hold ▶II for 2 seconds or more during stop, all the Bookmarks stored in memory will be erased.

Connecting a Stereo System

You can listen to CDs through a stereo system and record CDs on a cassette tape using a connecting cord. Connect the cord to the LINE OUT jack of the player and the line input jack of the connected devices.
For details, see the instruction manual that comes with the connected device.
- Before you play a CD, turn down the volume of the connected device to avoid damaging the connected speakers.
- Use the AC power adaptor for recording. If you use the dry batteries as a power source, batteries may become completely depleted during recording.
- Adjust the volume properly on the connected device so that the sound will not be distorted. If the sound is still distorted, connect the device to the 🎧 jack.
- When you use the LINE OUT jack, set the volume of the player to a level other than "0."

Precautions

On safety

- Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not put any foreign objects in the DC IN 4.5 V (external power input) jack.

On power sources

- When you are not using the CD player for a long time, disconnect all power sources from the CD player.

On the AC power adaptor

Polarity of the plug

- Use only the AC power adaptor supplied. If your player is not supplied with an AC power adaptor, use an AC-E45HG AC power adaptor*. Do not use any other AC power adaptor. It may cause a malfunction.
  * Not available in Australia and some other regions. Ask your dealer for detailed information.
- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

On dry batteries

- Do not throw the batteries into fire.
- Do not carry the batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Do not use different types of batteries together.
- When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
- If battery leakage occurs, wipe off any deposit in the battery compartment, and install new batteries. In case the deposit adheres to you, wash it off thoroughly.

On the CD player

- Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.
- Do not put any heavy object on top of the CD player. The CD player and the CD may be damaged.
- Do not leave the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, unleveled surface, or in a car with its windows closed.
- If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

On headphones

Road safety
Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage
Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Consideration for others
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

To clean the plugs
If the plugs become dirty, there is no audio or noise is heard. Clean them with a dry soft cloth periodically.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

"Hold" appears in the display when you press a button, and the CD does not play.
→ The buttons are locked. Slide HOLD back.

The volume does not increase even if you press VOL + repeatedly.
→ Press and hold SOUND/AVLS until "AVLS" flashes once so that you can cancel the AVLS function.

The CD player does not operate properly.
→ Moisture condensation has occurred. Leave the player aside for several hours until the moisture evaporates.

Sound is not output from the LINE OUT jack of the player.
→ Set the volume to a level other than "0."

Specifications

System
Compact disc digital audio system

Laser diode properties
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.6 μW (This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Power requirements
- Two LR6 (size AA) batteries: 1.5 V DC × 2
- AC power adaptor (DC IN 4.5 V jack):
  220 V, 50 Hz (Model for China)
  120 V, 60 Hz (Model for Mexico)

Dimensions (w/h/d) (without projecting parts and controls)
Approx. 139.8 × 27.9 × 139.8 mm

Mass (excluding accessories)
Approx.196 g

Operating temperature
5°C - 35°C

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied accessories
AC power adaptor (1)
Headphones (1)
Remote control (1)

Español

REPRODUCTOR PORTATIL DE DISCO COMPACTO

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra los agujeros de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas encima del aparato.

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no ponga objetos que contengan líquido, tal como floreros, encima del aparato.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se descecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Accesorios a los que se aplica: Auriculares, mando a distancia

Fuentes de alimentación

Para utilizar las pilas (no suministradas)

1. Deslice OPEN para abrir la tapa del reproductor y abra la tapa del compartimiento de las pilas situado en el interior del reproductor de CD.
2. Inserte dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) de modo que el extremo ⊕ coincida con la marca del interior del reproductor de CD y cierre la tapa hasta que quede encajada. Introduzca el extremo ⊖ primero (para ambas pilas).

Duración de las pilas* (horas aproximadas)

(Cuando el reproductor de CD se utiliza sobre una superficie plana y estable.)
El tiempo de reproducción variará en función del modo de utilización del reproductor de CD.

G-PROTECTION	G-on	G-off
Dos pilas alcalinas Sony LR6 (SG) (fabricadas en Japón)	16	11

* Valor medido por el estándar de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Las secciones del indicador de ▷▷▷ muestran aproximadamente la energía restante de las pilas. Una sección no siempre indica una cuarta parte de la energía de la pila.

Para utilizar el adaptador de alimentación de ca

Conecte el adaptador de alimentación de ca como se indica en la ilustración.

Reproducción de un CD

1. Deslice el botón OPEN para abrir la tapa e inserte el CD en el pivote; a continuación, cierre la tapa.
2. Pulse ▶II.
   Para reproducir desde la primera pista, pulse ▶II durante al menos 2 segundos con el reproductor de CD detenido.
   - Aunque este reproductor de CD puede reproducir discos CD-R/CD-RW grabados en formato de audio digital para discos compactos (CD de audio), la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y el estado del dispositivo de grabación.
   - Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplan con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Nota sobre discos DualDisc
Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

Función MEGA BASS digital

Durante la reproducción, pulse SOUND/AVLS varias veces para seleccionar "SND 1" o "SND 2".
Si el sonido se escucha distorsionado, baje el volumen.

Función AVLS*

***Sistema limitador automático del volumen**
Mantenga pulsado SOUND/AVLS.
Cuando "AVLS" parpadee tres veces, significará que la función está activada.
Cuando "AVLS" parpadee una vez, significará que la función está desactivada.

Función AMS*/búsqueda

***Sensor automático de música**
Para localizar el principio de las pistas anterior/actual/siguiente/posterior: Pulse ⏮/⏭ varias veces. Para retroceder o avanzar rápidamente: Mantenga pulsado ⏮/⏭.

Función de modo de reproducción

Durante la reproducción, pulse P MODE/⇄ varias veces:
Sin indicación (reproducción normal) → "1" (reproducción de una sola pista) → "SHUF" (reproducción aleatoria) → "🔖" (reproducción con marcas)
Para repetir el modo de reproducción seleccionado, mantenga pulsado P MODE/⇄ hasta que aparezca "⇄".

Función G-PROTECTION

Proporciona protección contra los saltos de sonido durante actividades muy dinámicas.*
El ajuste predeterminado es "G-on". Para seleccionar "G-off", pulse ▶II mientras mantiene pulsado ⏭ con el reproductor detenido. Para disfrutar de un sonido de alta calidad en CD, seleccione "G-off".
* Es posible que se produzcan saltos de sonido: si el reproductor de CD recibe golpes continuos más fuertes de lo previsto, si se reproduce un CD sucio o rayado, si se usan discos CD-R/CD-RW de mala calidad o si existe un problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

Reproducción con marcas

Si añade marcas a sus pistas favoritas, sólo podrá escuchar dichas pistas empezando por la que contenga el número inferior.

1. Durante la reproducción de la pista a la que desea añadir una marca, mantenga pulsado ▶II hasta que "🔖 (marca)" parpadee en la pantalla.
2. Repita el paso 1 para añadir marcas a las pistas que desee.
3. Pulse P MODE/⇄ varias veces hasta que "🔖" parpadee.
4. Pulse ▶II.

Para eliminar las marcas

Durante la reproducción de una pista que contiene una marca, mantenga pulsado ▶II hasta que "🔖" desaparezca de la pantalla.

Si cambia de CD e inicia la reproducción, todas las marcas añadidas al CD anterior se borrarán.

Si mantiene pulsado el botón ▶II durante dos segundos o más con el reproductor detenido, se borrarán todos los marcadores almacenados en la memoria.

Conexión de un equipo de sonido estéreo

Es posible escuchar discos compactos mediante un equipo de sonido estéreo y grabarlos en cintas de casete mediante un cable de conexión. Conecte el cable a la toma LINE OUT del reproductor y a la toma de entrada de línea de los dispositivos conectados.
Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo conectado.
- Antes de reproducir un CD, baje el volumen del dispositivo conectado para evitar que se dañen los altavoces conectados al mismo.
- Utilice el adaptador de alimentación de ca para grabar. Si utiliza pilas secas como fuente de alimentación, éstas se pueden agotar completamente durante la grabación.
- Ajuste correctamente el volumen del dispositivo conectado de modo que el sonido no se distorsione. Si el sonido todavía se escucha distorsionado, conecte el dispositivo a la toma 🎧.
- Si utiliza la toma LINE OUT, ajuste el volumen del reproductor en un nivel distinto de "0".

Precauciones

Seguridad

- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No coloque objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Fuentes de alimentación

- Cuando no vaya a utilizar el reproductor de CD durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del reproductor de CD.

Adaptador de alimentación de ca

Polaridad de la clavija

- Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si no se ha proporcionado un adaptador de alimentación de ca con el reproductor, utilice un adaptador de alimentación de ca AC-E45HG*. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de ca.
  * No disponible en Australia y alguna otra región. Consulte al distribuidor para obtener más información.
- No toque el adaptador de ca con las manos mojadas.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Pilas secas

- No arroje las pilas al fuego.
- No transporte las pilas junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse recalentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico.
- No mezcle pilas nuevas con usadas.
- No utilice diferentes tipos de pilas conjuntamente.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizarlas durante mucho tiempo.
- Si se producen fugas de las pilas, elimine los posibles depósitos del compartimiento de las mismas, e instale pilas nuevas. Si los depósitos entran en contacto con el usuario, deberá lavarse a fondo para eliminarlos.

Reproductor de CD

- Mantenga limpia la lente del reproductor de CD y no la toque. Si lo hace, dicha lente podría dañarse y el reproductor no funcionará correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor de CD. Éste y el CD podrían dañarse.
- No deje el reproductor de CD en lugares próximos a fuentes de calor, ni expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor de CD causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o aléjelo de la radio o del televisor.
- Los discos con formas no estándar (p. ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este reproductor de CD. Si lo intenta, puede dañar el reproductor de CD. No utilice tales discos.

Auriculares

Seguridad en carretera
No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a gran volumen mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños en los oídos
Evite emplear los auriculares a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a un volumen alto. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás
Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

Para limpiar los enchufes
Si se ensucian los enchufes, no se escuchará nada o se escuchará ruido. Límpielos periódicamente con un paño suave y seco.

Solución de problemas

En caso de que persista algún problema tras haber realizado estas comprobaciones, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Aparece "Hold" en la pantalla cuando se pulsa un botón y no se reproduce el CD.
→ Los botones están bloqueados. Deslice HOLD hacia atrás.

El volumen no aumenta ni al pulsar repetidamente el botón VOL +.
→ Mantenga pulsado SOUND/AVLS hasta que "AVLS" parpadee una vez para poder cancelar la función AVLS.

El reproductor de CD no funciona adecuadamente.
→ Se ha producido condensación de humedad. No utilice el reproductor durante unas horas hasta que se evapore la humedad.

No se emite sonido a través de la toma LINE OUT del reproductor.
→ Ajuste el volumen en un nivel distinto de "0".

Especificaciones

Sistema
Sistema de audio digital de discos compactos

Propiedades del diodo láser
Duración de la emisión: Continua
Salida láser: Menos de 44,6 μW (Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente objetiva del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)

Requisitos de alimentación
- cc de 1,5 V × 2 (2 pilas tamaño AA (LR6))
- Adaptador de alimentación de ca (toma DC IN 4.5 V):
  220 V, 50 Hz (modelo para China)
  120 V, 60 Hz (modelo para México)

Dimensiones (an/al/prf) (sin controles ni partes salientes)
Aprox. 139,8 × 27,9 × 139,8 mm

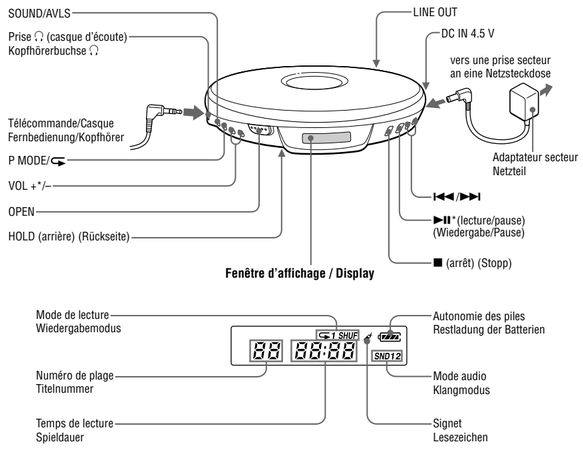
Peso (sin incluir los accesorios)
Aprox. 196 g

Temperatura de funcionamiento
5 °C - 35 °C

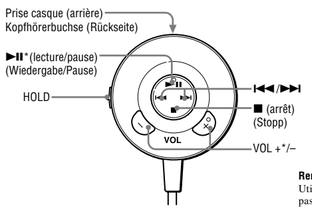
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios suministrados
Adaptador de alimentación de ca (1)
Auriculares (1)
Mando a distancia (1)

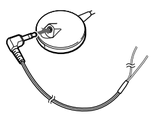
Lecteur CD / CD-Player



Télécommande / Fernbedienung



Raccordez correctement votre casque à la télécommande.
Schließen Sie die Kopfhörer an die Fernbedienung an.



Remarque
Utilisez la télécommande fournie uniquement. Vous ne pouvez pas commander ce lecteur avec une autre télécommande.

Hinweis
Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Fernbedienung. Sie können diesen Player nicht mit irgendeiner anderen Fernbedienung bedienen.

* Ce bouton possède un point tactile. / Diese Taste ist mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.

Français

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Ne placez pas non plus de bougies allumées sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.
Ceci s' fapplique aux accessoires suivants : casque d'écoute, télécommande

Sources d'alimentation

Pour utiliser les piles (non fournies)

1 Faites glisser OPEN pour ouvrir le couvercle du lecteur, puis ouvrez le couvercle du logement des piles à l'intérieur du lecteur CD.
2 Insérez deux piles alcalines LR6 (AA) en faisant correspondre la marque ⊕ au schéma à l'intérieur du lecteur CD et refermez le couvercle jusqu'au déclic. Insérez d'abord l'extrémité ⊖ (pour les deux piles).

Durée d'utilisation* (approximative, en heures)

(Lorsque le lecteur CD est utilisé sur une surface plane et stable.)
Le temps de lecture varie en fonction des conditions d'utilisation du lecteur CD.

G-PROTECTION	G-on	G-off
Deux piles alcalines Sony LR6 (SG) (fabriquées au Japon)	16	11

* Mesurée selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
• Les sections de l'indicateur de affichent approximativement l'autonomie restante des piles. Une section ne correspond pas toujours à 1/4 de l'alimentation.

Pour utiliser l'adaptateur secteur

Raccordez l'adaptateur secteur comme illustré.

Lecture d'un CD

1 Faites coulisser OPEN pour ouvrir le couvercle et placez le CD sur le rond central, puis refermez le couvercle.
2 Appuyez sur ⏯.
Pour commencer la lecture à partir de la première plage, appuyez sur ⏯ pendant au moins 2 secondes lorsque le lecteur CD est à l'arrêt.
• Ce lecteur CD peut lire des CD-R/CD-RW enregistrés au format Compact Disc Digital Audio (CD audio), mais la capacité de lecture dépend de la qualité du disque et de l'état du système d'enregistrement.
• Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Remarque sur les DualDiscs
Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

Fonction MEGA BASS numérique

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur SOUND/AVLS pour sélectionner « SND 1 » ou « SND 2 ».
Si le son est déformé, baissez le volume.

Fonction AVLS*

***Limitation automatique du volume**
Appuyez sur la touche SOUND/AVLS et maintenez-la enfoncée.
Si « AVLS » clignote trois fois, la fonction est activée.
Si « AVLS » clignote une fois, la fonction est désactivée.

Fonction de recherche / AMS*

***Accès automatique aux titres (AMS)**
Pour localiser le début de la (des) plage(s) précédente(s), en cours, suivante(s) ou d'une (de plusieurs) plage(s) parmi les suivantes : appuyez plusieurs fois sur ⏮/⏭.
Pour avancer ou reculer rapidement : appuyez sur la touche ⏮/⏭ et maintenez-la enfoncée.

Fonction mode de lecture

Appuyez plusieurs fois sur P MODE/ en cours de lecture :
Aucune indication (lecture normale) → « 1 » (lecture d'une seule plage) → « SHUF » (lecture aléatoire) → « » (lecture de signets)
Pour répéter le mode de lecture sélectionné, appuyez sur la touche P MODE/ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « » apparaisse.

Fonction G-PROTECTION

Cette fonction offre une protection contre les pertes de son pendant diverses activités.*
Le réglage par défaut est « G-on ». Pour sélectionner « G-off », appuyez sur ⏯ tout en maintenant ⏭ enfoncée à l'arrêt. Pour bénéficier d'un son CD de haute qualité, sélectionnez « G-off ».
* Le son risque de sauter : si le lecteur CD reçoit un choc continu plus fort que prévu, si un CD sale ou rayé est lu, si vous utilisez des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité ou si le système d'enregistrement ou le logiciel d'application est défectueux.

Lecture de signets

Si vous ajoutez des signets à vos plages favorites, vous pouvez écouter celles-ci uniquement dans l'ordre croissant.

1 Pendant la lecture d'une plage à laquelle vous souhaitez ajouter un signet, appuyez sur la touche ⏯ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « » (Signet) » clignote dans la fenêtre d'affichage.
2 Répétez l'étape 1 pour ajouter des signets aux plages de votre choix.
3 Appuyez plusieurs fois sur P MODE/ jusqu'à ce que « » clignote.
4 Appuyez sur ⏯.

Pour supprimer les signets

Pendant la lecture de la plage comportant un signet, appuyez sur la touche ⏯ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Si vous changez de CD et que vous démarrez la lecture, tous les signets ajoutés au CD précédent sont effacés.

Si vous appuyez sur ⏯ et que vous maintenez la pression pendant 2 secondes minimum, tous les signets enregistrés en mémoire seront effacés.

Raccordement d'un système stéréo

Vous pouvez écouter des CD grâce à un système stéréo et enregistrer des CD sur une cassette à l'aide d'un cordon de connexion. Branchez le cordon sur la prise LINE OUT du lecteur et la prise d'entrée de ligne des appareils raccordés.
Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'appareil raccordé pour plus de détails.
• Avant de lire un CD, baissez le volume de l'appareil raccordé pour éviter d'endommager les haut-parleurs raccordés.
• Utilisez l'adaptateur secteur pour l'enregistrement. Si vous utilisez des piles sèches comme source d'alimentation, les piles risquent de se vider complètement lors de l'enregistrement.
• Réglez le volume correctement sur l'appareil raccordé pour que le son ne soit pas déformé. Si le son de lecture est toujours déformé, raccordez l'appareil sur la prise ∩.
• Lorsque vous utilisez la prise LINE OUT, réglez le volume du lecteur sur un niveau autre que « 0 ».

Précautions

Sécurité

• Si des objets solides ou du liquide pénètrent dans le lecteur CD, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
• Ne placez pas de corps étrangers dans la prise DC IN 4.5 V (entrée d'alimentation externe).

Sources d'alimentation

• Si vous n'utilisez pas le lecteur CD pendant une durée prolongée, débranchez toutes ses sources d'alimentation.

A propos de l'adaptateur secteur

• Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Si aucun adaptateur secteur n'est fourni avec votre lecteur, utilisez l'adaptateur secteur AC-E45HG*. N'utilisez aucun autre adaptateur secteur.
* Non disponible en Australie et dans certains autres pays ou régions. Consultez votre revendeur pour de plus amples informations.

Polarité de la fiche

• Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides.
• Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facile d'accès. Si l'adaptateur secteur présente une anomalie, débranchez-le immédiatement de la prise de courant.

Piles sèches

• Ne jetez pas les piles au feu.
• Ne transportez pas les piles avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative de la pile entrent en contact par accident avec un objet métallique.
• N'utilisez pas des piles neuves avec des anciennes.
• N'utilisez pas des types de piles différents ensemble.
• Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant un certain temps, retirez-les.
• En cas de fuite des piles, nettoyez tout résidu dans le compartiment à piles, puis remettez des piles neuves. Si vous avez des résidus sur le corps, lavez-vous soigneusement pour les éliminer.

Lecteur CD

• Gardez la lentille du lecteur CD parfaitement propre et ne la touchez pas. Sinon, vous risquez d'endommager la lentille et le lecteur CD pourrait ne plus fonctionner correctement.
• Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur CD. Le lecteur CD et le CD risquent d'être endommagés.
• Ne laissez pas le lecteur CD à proximité de sources de chaleur ou à des endroits soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à du sable, de l'humidité, de la pluie, des chocs mécaniques, sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
• Si le lecteur CD provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez le lecteur CD hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
• Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de coeur, de carré ou d'étoile) ne sont pas utilisables sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, cela peut endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

Casque d'écoute

Sécurité routière
N'utilisez pas le casque d'écoute lorsque vous roulez en voiture, à vélo ou lorsque vous utilisez tout autre véhicule motorisé. Cela peut représenter un risque pour le trafic et est illégal dans certaines zones. Utiliser le casque d'écoute à volume élevé lorsque vous marchez, et tout particulièrement sur les passages pour piétons, constitue également un danger potentiel. Soyez extrêmement prudent ou interrompez provisoirement l'écoute du lecteur CD dans des situations potentiellement dangereuses.

Protection de l'ouïe
Evitez d'utiliser le casque d'écoute à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une écoute prolongée à volume élevé. Si vous ressentez une résonance dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui
Utilisez le lecteur CD à un volume modéré. Vous pourrez non seulement entendre les bruits extérieurs, mais vous ferez également preuve de respect à l'égard des autres.

Nettoyage des fiches
Si les fiches sont sales, c'est-à-dire si aucun son n'est audible ou si le son est parasité. Nettoyez-les périodiquement avec un chiffon doux et sec.

Dépannage

Si les problèmes persistent après avoir procédé aux vérifications suivantes, contactez votre distributeur Sony.

«Hold» apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche et la lecture du CD ne démarre pas.
→ Les touches sont verrouillées. Faites glisser le commutateur HOLD dans l'autre sens.

Le volume n'augmente pas, même si vous appuyez plusieurs fois sur VOL +.
→ Appuyez sur la touche SOUND/AVLS et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « AVLS » clignote une fois pour annuler la fonction AVLS.

Le lecteur CD ne fonctionne pas correctement.
→ De la condensation s'est formée. Laissez le lecteur au repos pendant plusieurs heures jusqu'à évaporation de l'humidité.

Le son n'est pas émis par la prise LINE OUT du lecteur.
→ Réglez le volume sur un niveau autre que « 0 ».

Spécifications

Système
Système audio numérique de disque compact

Propriétés de la diode laser
Durée d'émission : continue
Sortie laser : inférieure à 44,6 µW (Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc de saisie optique avec 7 mm d'ouverture.)

Alimentation
• Deux piles LR6 (AA) : 1,5 V CC × 2
• Adaptateur secteur (prise DC IN 4.5 V) :
220 V, 50 Hz (modèle pour la Chine)
120 V, 60 Hz (modèle pour le Mexique)

Dimensions (l/h/p) (commandes et pièces saillantes non comprises)
Environ 139,8 × 27,9 × 139,8 mm

Poids (accessoires non compris)
Environ 196 g

Température d'utilisation
5 °C - 35 °C

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Pour les utilisateurs en France
En cas de remplacement du casque/des écouteurs, référez-vous au modèle de casques/d'écouteurs adaptés à votre appareil et indiqués ci-dessous.
MDR-E0Z1LP

Accessoires fournis
Adaptateur secteur (1)
Casque d' écoute (1)
Télécommande (1)

Deutsch

ACHTUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht in ein geschlossenes Regal oder einen geschlossenen Schrank.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

In einigen Ländern gelten unter Umständen spezielle Vorschriften zur Entsorgung der Batterien/Akkus, mit denen dieses Produkt betrieben wird. Nähere Informationen erhalten Sie beispielsweise bei der Stadtverwaltung.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (europäischen Wirtschaftsraum).

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Dies gilt für folgendes Zubehör: Kopfhörer, Fernbedienung

Stromquellen

So verwenden Sie Batterien (nicht mitgeliefert)

1 Verschieben Sie OPEN, um den Deckel des Players zu öffnen. Öffnen Sie dann den Batteriefachdeckel im CD-Player.
2 Legen Sie zwei LR6-Alkalibatterien der Größe AA ein. Richten Sie die Batterien dabei an der Markierung ⊕ im CD-Player aus und schließen Sie dann den Deckel, so dass er mit einem Klicken einrastet. Legen Sie die Seite ⊖ zuerst ein (bei beiden Batterien).

Ungefähre Lebensdauer der Batterien* (in Stunden)

Die Werte gelten für den Fall, dass der CD-Player während des Betriebs auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht.
Die Spieldauer hängt vom Gebrauch des CD-Players ab.

G-PROTECTION	G-on	G-off
Zwei LR6 (SG)-Alkalibatterien von Sony (hergestellt in Japan)	16	11

* Gemessener Wert nach JEITA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
• Die Segmente der Anzeige geben die Batterieerstladung als groben Richtwert an. Allerdings steht ein Segment dabei nicht unbedingt für ein Viertel der Ladung.

So verwenden Sie ein Netzteil

Schließen Sie das Netzteil wie abgebildet an.

Wiedergeben einer CD

1 Verschieben Sie OPEN, um den Deckel des CD-Players zu öffnen. Drücken Sie die CD auf den Zapfen in der Mitte und schließen Sie den Deckel.
2 Drücken Sie ⏯.
Wenn die Wiedergabe mit dem ersten Titel beginnen soll, halten Sie im Stoppmodus ⏯ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
• Mit diesem CD-Player lassen sich CD-Rs/CD-RWs wiedergeben, die im Compact Disc Digital Audio (Audio CD)-Format aufgezeichnet wurden, aber die Wiedergabemöglichkeiten hängen von der Qualität der CD und dem Zustand des Aufnahmegeräts ab.
• Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

Hinweis zu DualDiscs
Eine DualDisc ist eine zweiseitig bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind. Da jedoch die Audiomaterialseite nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

Digitale MEGA BASS-Funktion

Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals SOUND/AVLS, um „SND 1“ oder „SND 2“ auszuwählen.
Wenn der Ton verzerrt ist, verringern Sie die Lautstärke.

AVLS*-Funktion

***Automatic Volume Limiter System**
Halten Sie SOUND/AVLS gedrückt.
Wenn „AVLS“ dreimal blinkt, ist die Funktion aktiviert.
Wenn „AVLS“ einmal blinkt, ist die Funktion deaktiviert.

AMS*/Suchfunktion

***Automatic Music Sensor**
Zum Ansteuern des Anfangs der/des vorherigen/aktuellen/nächsten/nachfolgenden Titel(s): Drücken Sie mehrmals ⏮/⏭.
Zum Ausführen eines schnellen Vor-/Rücklaufs: Halten Sie ⏮/⏭ gedrückt.

Auswählen eines Wiedergabemodus

Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals P MODE/:
Keine Anzeige (normale Wiedergabe) → „1“ (Einzeltitelwiedergabe) → „SHUF“ (Zufallswiedergabe) → „“ (Lesezeichenwiedergabe)
Wenn Sie im ausgewählten Wiedergabemodus die Wiedergabewiederholung aktivieren möchten, halten Sie P MODE/ gedrückt, bis „“ erscheint.

Funktion G-PROTECTION

Diese Funktion dient zum Schutz vor Tonsprüngen speziell bei sportlichen und anderen körperlichen Aktivitäten.*
Die Standardeinstellung ist „G-on“. Wenn Sie „G-off“ auswählen möchten, drücken Sie im Stoppmodus ⏯, während Sie ⏭ gedrückt halten. Eine höhere CD-Tonqualität erzielen Sie mit der Einstellung „G-off“.
* In folgenden Fällen kann es zu Tonsprüngen kommen: Der CD-Player wird ständigen, starken Stößen ausgesetzt, eine verschmutzte oder zerkratzte CD wird wiedergegeben, eine CD-R/CD-RW schlechter Qualität wird wiedergegeben oder es liegt ein Problem am ursprünglichen Aufnahmegerät oder an der Anwendungssoftware vor.

Lesezeichenwiedergabe

Wenn Sie Lesezeichen zu bestimmten Titeln hinzufügen, können Sie diese Titel angefangen mit dem Titel mit der niedrigsten Nummer wiedergeben.

1 Lassen Sie den Titel wiedergeben, für den Sie ein Lesezeichen setzen möchten. Halten Sie dann ⏯ gedrückt, bis „“ (Lesezeichen) im Display blinkt.
2 Setzen Sie wie in Schritt 1 erläutert gegebenenfalls Lesezeichen für weitere Titel.
3 Drücken Sie P MODE/ so oft, bis „“ blinkt.
4 Drücken Sie ⏯.

So löschen Sie Lesezeichen

Lassen Sie einen Titel mit Lesezeichen wiedergeben. Halten Sie dann ⏯ gedrückt, bis „“ im Display ausgeblendet wird.

Wenn Sie eine andere CD einlegen und die Wiedergabe starten, werden die für die vorherige CD gesetzten Lesezeichen gelöscht.

Wenn Sie ⏯ im Stoppmodus mehr als 2 Sekunden lang gedrückt halten, werden alle gespeicherten Lesezeichen gelöscht.

Anschließen an eine Stereoanlage

Mit einem Verbindungskabel können Sie CDs auch über eine angeschlossene Stereoanlage wiedergeben lassen und CDs auf Kassette überspielen. Schließen Sie das Kabel an die Buchse LINE OUT des Players und die Line-Eingangsbuchse des anzuschließenden Geräts an.
Einzelheiten dazu finden Sie in der mit dem angeschlossenen Gerät gelieferten Bedienungsanleitung.
• Drehen Sie vor dem Abspielen einer CD die Lautstärke des angeschlossenen Geräts herunter, damit die angeschlossenen Lautsprecher nicht beschädigt werden.
• Verwenden Sie zum Aufnehmen das Netzteil. Wenn Sie das Gerät über Trockenbatterien mit Strom versorgen, können diese beim Aufnehmen völlig verbraucht werden.
• Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät auf einen geeigneten Pegel ein, so dass der Ton nicht verzerrt wird. Wenn der Ton trotzdem verzerrt ist, schließen Sie das Gerät an die Buchse ∩ an.
• Wenn Sie die Buchse LINE OUT verwenden, stellen Sie die Lautstärke des Players auf einen anderen Pegel als „0“ ein.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

• Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in den CD-Player gelangen, lösen Sie alle Kabel am Gerät. Lassen Sie den CD-Player von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.
• Führen Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 4.5 V (Stromversorgungsbuchse) ein.

Stromversorgung

• Wenn Sie den CD-Player längere Zeit nicht verwenden wollen, trennen Sie ihn von allen Stromquellen.

Netzteil

• Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Wenn bei Ihrem Player kein Netzteil mitgeliefert wird, verwenden Sie das Netzteil AC-E45HG*. Benutzen Sie kein anderes Netzteil.
* In Australien und einigen anderen Regionen nicht verfügbar. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Polarität des Steckers

• Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen.
• Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, lösen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

Trockenbatterien

• Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
• Wenn Sie Batterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.
• Verwenden Sie neue Batterien nicht zusammen mit alten.
• Verwenden Sie keine unterschiedlichen Arten von Batterien zusammen.
• Wenn Sie die Batterien längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie sie heraus.
• Falls eine Batterie ausläuft, wischen Sie das Batteriefach zunächst sorgfältig trocken und legen Sie dann neue Batterien ein. Wenn Sie mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie sie sorgfältig mit Wasser ab.

CD-Player

• Halten Sie die Linse im CD-Player sauber und berühren Sie sie nicht. Andernfalls kann die Linse beschädigt werden, so dass der CD-Player nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
• Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den CD-Player. Andernfalls können CD-Player und CD beschädigt werden.
• Lassen Sie den CD-Player nicht in der Nähe von Wärmequellen, an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, viel Staub oder Sand, Feuchtigkeit oder Regen, auf unebenen Oberflächen oder in einem Auto mit geschlossenen Fenstern liegen und schützen Sie ihn vor Stößen und Erschütterungen.
• Wenn der CD-Player den Radio- oder Fernsehempfang stört, schalten Sie ihn aus oder benutzen Sie ihn in etwas größerer Entfernung.
• CDs mit ungewöhnlichen Formen, zum Beispiel herz- oder sternförmige oder quadratische CDs, können Sie mit diesem CD-Player nicht abspielen. Falls Sie es doch versuchen, kann der CD-Player beschädigt werden.
Verwenden Sie solche CDs nicht.

Kopfhörer

Sicherheit im Straßenverkehr
Verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

Vermeidung von Gehörschäden
Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücksichtnahme gegenüber anderen
Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

So reinigen Sie die Stecker
Bei verschmutzten Steckern treten Störgeräusche auf oder es ist gar kein Ton zu hören. Reinigen Sie die Stecker regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch.

Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

„Hold“ erscheint im Display, wenn Sie eine Taste drücken, und die CD wird nicht wiedergegeben.
→ Die Bedienelemente sind gesperrt. Schieben Sie HOLD zurück.

Die Lautstärke erhöht sich nicht, auch wenn Sie VOL + mehrmals drücken.
→ Halten Sie SOUND/AVLS gedrückt, bis „AVLS“ einmal blinkt. Jetzt ist die AVLS-Funktion deaktiviert.

Der CD-Player funktioniert nicht richtig.
→ Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen. Lassen Sie den Player einige Stunden lang stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Über die Buchse LINE OUT des Players wird kein Ton ausgegeben.
→ Stellen Sie die Lautstärke auf einen anderen Pegel als „0“ ein.

Technische Daten

System
Digitales CD-Audiosystem

Eigenschaften der Laserdiode
Emissionsdauer: Kontinuierlich
Laseremission: Weniger als 44,6 µW (gemessen im Abstand von etwa 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Öffnung von 7 mm).

Betriebsspannung
• Zwei LR6-Batterien (Größe AA): 1,5 V Gleichstrom × 2
• Netzteil (Buchse DC IN 4.5 V):
220 V, 50 Hz (Modell für China)
120 V, 60 Hz (Modell für Mexiko)

Abmessungen (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente)
ca. 139,8 × 27,9 × 139,8 mm

Gewicht (ohne Zubehör)
ca. 196 g

Betriebstemperatur
5 °C - 35 °C

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Mitgeliefertes Zubehör
Netzteil (1)
Kopfhörer (1)
Fernbedienung (1)